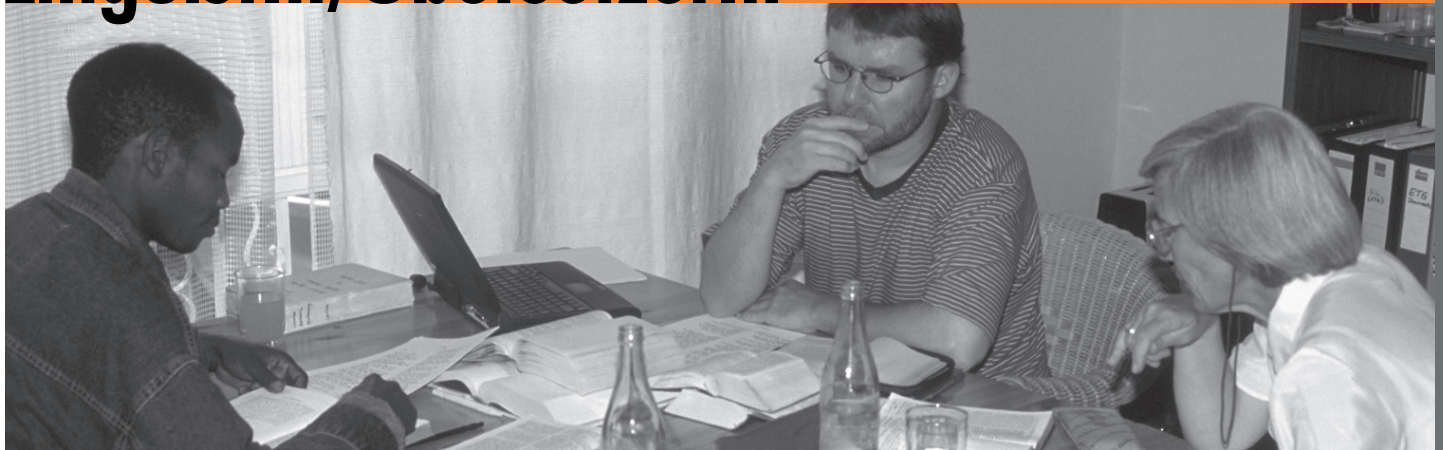


Zur Verstärkung unseres internationalen Teams suchen wir Sie als

LinguistIn/ÜbersetzerIn



LinguistIn/ÜbersetzerIn

Die Herausforderung

Es gibt heute noch über 2000 Völker, deren Sprache unerforscht ist, und die keine Bibel in ihrer eigenen Sprache haben.

Ihre Aufgabe

Sie analysieren und lernen unerforschte Sprachen und arbeiten im Team gemeinsam mit Einheimischen an der Übersetzung der Bibel in deren Muttersprachen. Während die eigentliche Übersetzung von Ihren einheimischen KollegInnen geleistet wird, liegt Ihr Beitrag eher in den Bereichen Projektplanung und Leitung, Exegese und Beratung. Sie sind auch aktiv beteiligt an der Aus- und Fortbildung von einheimischen und ausländischen MitarbeiterInnen.

Ihr Profil

Sie sind motiviert, Gottes Wort bibellosen Volksgruppen zu bringen und verfügen über

- eine abgeschlossene Berufsausbildung und Berufserfahrung oder ein abgeschlossenes Studium. Von Vorteil, aber nicht unbedingt Voraussetzung, sind ein Abschluss in Linguistik, Sprachen, Theologie oder verwandten Bereichen.
- mindestens 2 Jahre biblische/theologische Ausbildung mit NT- und AT-Bibelkunde, Exegese und Grundkenntnissen in mindestens einer biblischen Grundsprache
- gute Englisch- und ev. weitere Fremdsprachenkenntnisse
- analytisches Denkvermögen, ein hohes Mass an Flexibilität, Lernbereitschaft, Zielstrebigkeit und Freude am Umgang mit Menschen aus anderen Kulturen.

Ausbildung zum Mitarbeiter in Sprachforschung und Bibelübersetzung am European Training Programme (etp) – www.eurotp.org (mind. 4 Monate).

Wir bieten

- Beratung und Betreuung während Ihrer Vorbereitungszeit
- Bedarfsgemäße Vermittlung einer Stelle bei einer unserer Partnerorganisationen weltweit, die Ihren Gaben, Interessen und Ruf entspricht
- Fachliche Betreuung und Fortbildung auch im Einsatzgebiet

Einsatzdauer

Gesucht werden motivierte, gut qualifizierte MitarbeiterInnen, die bereit sind, langfristig einen Beitrag in Sprachforschung und Bibelübersetzung zu leisten. Wir bieten jedoch auch die Möglichkeit, zunächst für kürzere Zeit (ab wenigstens 6 Monaten) unter fachlicher Anleitung in einem Sprachprojekt zu arbeiten.

Einsatzgebiet

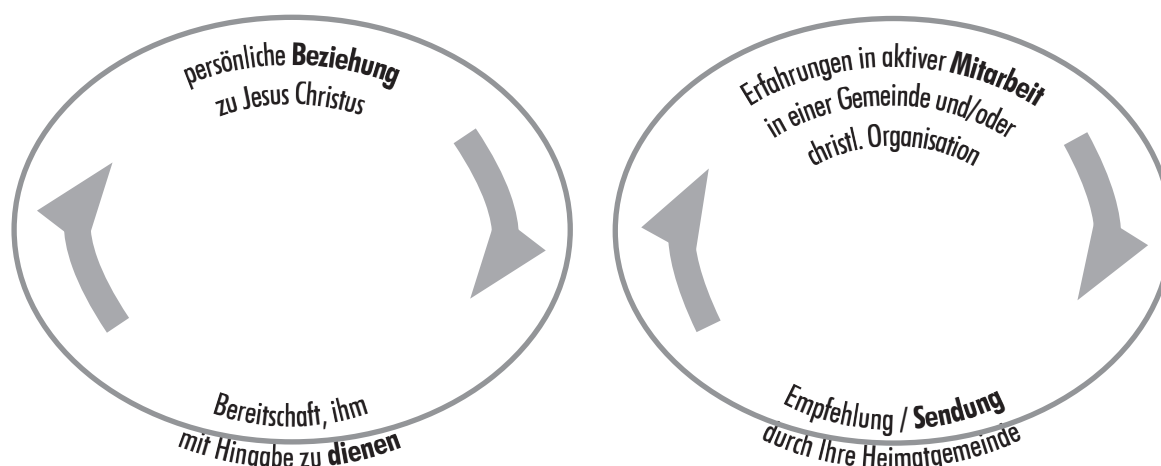
z.Zt. über 200 offene Stellen in Afrika, Asien und Südamerika.



wycliffe Sprachforschung ■ Alphabetisierung ■ Bibelübersetzung



Allgemeine Voraussetzungen zur Mitarbeit bei Wycliffe sind:



MitarbeiterInnen von Wycliffe

- sind gesund und psychisch sowie physisch belastbar
- sind bereit, in einem internationalen Team zu arbeiten
- können sich vorstellen, auch unter einheimischer Leitung zu arbeiten
- sind bereit, lebenslang zu lernen und sich ständig weiterzubilden
- respektieren und achten Angehörige fremder Kulturen und verfügen über die Bereitschaft, die eigenen Werte und Normen zurückzustellen und sich in das Wertesystem der Zielkultur hineinzudenken.

Finanzierung: Als Organisation vertrauen wir auf Gott für alle unsere Bedürfnisse, auch die finanziellen. Unsere MitarbeiterInnen werden von ihrem persönlichen Freundeskreis und/oder ihrer Gemeinde finanziert.

Wycliffe – ein Team von sehr unterschiedlichen Menschen aus 46 Ländern mit einem grossen gemeinsamen Ziel: Wir wollen dazu beitragen, dass alle Menschen Zugang zu Gottes Wort haben in einer Sprache, die ihnen zu Herzen geht.

Vision 2025 – unser Glaubensziel: Bis zum Jahr 2025 soll in jeder Volksgruppe, die eine Bibelübersetzung benötigt, ein Übersetzungsprojekt im Gang sein.

Weltweit haben wir zurzeit rund 2000 offene Stellen.

Kontakt: Wycliffe
Poststrasse 16
2504 Biel

Tel.: 032 342 02 46
Fax.: 032 342 02 48
info@wycliffe.ch

 **wycliffe**
www.wycliffe.ch